DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 26. DIAHUEBS 18 JUNI 1964 No. 5060.

TIROTEONAN NOBO NA CHIPRE TA EXIGI VICTIMANAN

NICOSIA, 18 Juni. - Un polis Griego chipriota a muri ayera ora cu terroristanan Turco den e distrito chipriota Paphos ayera tardi a tira riba un auto di polis, asina un portavoz di gobierno a participa. Autoridadnan di Nacionnan Uni ta haciendo un investigacion. Na Nicosia nan ta teme, cu e tension den e territorio en kestion cu tabatin casi tres luna di tranquilidad lo bolbe aumenta.

rupanan Sueco di Nacionnan Uni aumenta nan vigilancia den e rritorio. Despues di e incidente upanan di e guardia nacional ipriota a penetra den e territo-o. E asalto riba e auto di polis sosode den e pueblo Piyenia. egun w portavoz di gobierno chi-rlotanan Turco a usa shete o o-io scopetnan automatico liviano. utoridadnan di Nacionnan Uni a uncia, cu ayera militarnan inlandes a worde tira pa chipriotanan Turco cu tabata bai campo en sercania di Nicosia. Tabatin mas o menos dos cien tiru riba e patruya Finlandes. E Finlandes a contesta e fuego 15 biaha. E sub Nacionnan Uni, general majoor Mike Carver, y e staf di e tercer division di e reserva estrategico lo bolbe Inglaterra pronto, asina a worde participa awe na Londen. Esaki a bira posibel door cu e ehercito di Nacionnan Uni a crece asina e participacion ta bisa. General Carver, segun calculo, lo bandona Chipre den e di tres siman di luna cu ta bini.

Na Yerovasa den e distrito Limasol un Chipriota Turco a worde mata mainta despues di un choque entre chipriotanan Turco y Griego. Polis di Nacionnan Uni a bai na e sitio pa haci un investigacion. Den e sector Piyenia, den noordwest di e isla, unda ayera un chipriota Griego a worde asesina, e situasion ta sigui hopi tensiona. E soldanan Sueco di Nacionnan Uni a worde reforsa pa evita incidentenan sangriente entre dos comunidadnan eynan.

Panaderonan cerca ministro Kroon

ORANJESTAD, 18 juni.- Despues di a spera basta tempo arli-a e contesta di Ministro C. roon en cuanto e conflicto di anaderonan na Aruba, e union di panadero nan a dicidi di nan mes udi na Corsow pa papia cu ministro Kroon.

Manera ta conoci poco tempo asa e union di panaderonan na ruba a declara di tin un conflicto aki na Aruba den e mundo i panaderonan. E mediador di and mr. Frank Hartong a investiga esaki y a traha un rapport i e situacion dirigiendo esaki erca ministro Kroon. Alavez a ai un peticion di union di panaderonan aserca pa ministro Kroon nes bin pone su mes na haltura i e situacion na Aruba. Como cu miembronan di e union dia pa i a ta birando mas inquieto omo ningun contesta of accion worde tendi for di banda di inistro Kroon, a worde decidi manda un delegacion di e union panaderonan pa Corsow pa pia cu ministro Kroon tocante e asunto. Segun nos a worde forma e representante di e union, cual lo tabata senjor Eddy aduro lo a sali awe pa Corsow.

Elga ta habri dia 19 no 20

Dia 19 venidero lo habri su poranan den Nassaustraat Elga N.V. n tienda nobo cu lo tin su linea specialmente ariba y articulonan lectrico pa cas. E apertura oficial di e tienda aki cu ta un filiaal di un empresa grandi na Corsow di e mes un nomber lo tuna lugar cu un ceremonia chiki-. Diabierna venidero pa cuat'or mei di atardi. Esaki segun ultimamente a worde dicidi pa e directiva major na Corsow. Y pues o manera nos a anuncia anteriormente cu lo ta dia 20.

Deliberacionnan Lago y IOWUA

ORANJESTAD, 18 juni.- Despues di cu Lago y Independent Oil Workers Union of Aruba (IOWUA) hunto cu e mediador Hulandes pa gobierno central senjor R. Laan a yega na un acuerdo pa extende e periodo di "cooling-off" pa te cu 1 di juli venidero y senjor Laan a informa esaki na gobierno central, e deliberacionnan entre e compania petrolera y e union ta tumando lugar atrobe. Diaiuna ultimo y ayera e deliberacionnan cu a cumlnsa dialuna mainta, a tuma lugar den Aruba Caribbean Hotel. Parse cu e dos partidonan a yega na un acuerdo pa preferidamente tene e deliberacionnan ariba tereno neutral. Manera nos ta corda, anteriormente esaki ta un di e puntonan cu IOWUA a pidi, esta pa delibera pe contracto ariba tereno neutral.



E.BYINGTON JR.

E.Byington Jr trinta anja di servicio

ORANJESTAD, 18 juni.- Awe senjor Edward Byington Jr., kende na e momento ta manager di Public Relations department na Lago, ta cumpli trinta anja den servicio. Senjor Byington na e momento tin cincuenta y un anja di edad. Senjor Byington a cuminsa su carrera den industria petrolera cu Standard Oil Co., N.J. na Parkersburg, West Va., dia 18 di juni 1934. Dentro di un anja despues, esta dia 11 di maart 1935 el a worde transladapa Lago Oil & Transport Co., Ltd., como Clerk Junior 1 den Commissary Department. Na juni di anja 1936 el a bira Clerk 11. Na anja 1938 el a worde transladapa Personel Department (cual awor ta Industrial Relations). Aki el a cuminsa progresa rapido te cu awor e ta manager di Public Relations Department, despues di a worde nombra di 23 di juni 1960 como tal.



Diadomingo atardi ultimo a sali pa Colombia e dos bellezanan di Aruba, esta srta. Lydia Henriquez y srta. Mary (Regina) Croes, acompanja respectivamente pa un tanta y mama. Reina di Carnaval 1964 y Miss Aruba 1964, cu esaki a haci uso di nan biaha ida y vuelta pa Colombia cu Aerocondor, cual a worde obsekia pa La Esperanza Tourist Office. Segun nos a worde informa e dos bellezanan aki na yegada na Colombia a hanja un recepcion di kita sombre, organisa pa e representantenan di e linea di aviacion menciona. Ariba e portret nos ta mira na robez, Lydia Henriquez y Mary Croes.

Jagan ta busca ayudo serca Nacionnan Uni

GEORGETOWN, 18 juni.- Prome minister Jagan di Guyana Britanico a manda un telegram pa secretario general Oe Thant, den cua e ta pidie pa manda un comision di Nacionnan Uni pa instala un investigasion pa arestacion di politiconan Guyanes door dje gobernador Britanico, y di demostra e impasse industrial den cua e pais ta. Polis a anuncia cu ultimo dianan incidentenan serio no a tuma luga. Den circulonan oficial ta ser supone cu door cu e gobernador a haci uso di su poder actualmente a llega por lo pronto fin ne crueldadnan. Gobernador sir Richard Luyt, a aclara, cu e ta dispuesto di keda cu tur e poder, si ta necesario, te despues dje eleccionnan cu lo wordu tene na fin dje anja aki.

Te ainda no tin hopi desarollo dje partidonan chiqui separa cu segun ta ser spera lo rebaha e contrastre rasial scherpi entre e partido progresivo popular y e congreso popular nacional. E gobernador ta consiente cu e partido progresista popular di dr. Jagan probablemente lo bolbe gana e eleccionnan. Sir Richard door di esaki ta mira solucion dje problema rasial como un kestion cu ta mas urgente cu e pregunta si Jagan tin idea di haci Guyana un estado communista dje typo di Castro.

E solucion aki probablemente lo por wordu realisa solamente door di convense Jagan y lider dje partido popular nacional di congreso Forbes Burnham, di bai di acuerdo cu otro tocante un coalision.

Augustin Maduro 20 anja na Lago

SAN NICOLAS, 18 Juni. - Senjor Augustin Maduro ayera a recorda e echo cu e tin binti anja di servi serca Lago. Na anja 1943 dia 22 di november el a cuminsa servisio cu e compania como laborer "D" den labor department. Durante e binti anja cu a pasa el a traha den diferente dipartamento. Na e momento aki su trabao ta pipefitter. E tin 39 anja y nunca a sufri un accidente di trabao cu perdida di oranan di trabao. Su ramo ta pipe-fitter "C".

NOTICIANAN DI POLIS

ORANJESTAD, 18 Juni. - Banda di un cuarto pa nuebe diamars anochi assistencia di polis a worde pidi pa un bringamento na Oranjestad. Tabata trata di un bringamento entre un tal A. L. y un tal M. D. Parse cu L. a acusa D. cu un cuchu. E ultimo a coi un piedra y a dal su adversario cu ne ariba su pia, causando cu esaki no por camna mas e ora y di tal manera no po a causa danjo cu cuchu. E caballero L. door di sla cu e piedra mester a worde trata pa dokter. Recherche di su banada ta investigando e caso.

CHOKE NA DAKOTA

Mas o menos diez pa siete diamars mainta a tuma lugar un choke den Rondweg na Dakota. Aki e autonan A-3494 y A-2260, maneha respectivamente pa M. P y e dama G.T. a dal ariba otro. Danjo material na e autonan ta cada uno cien y cincuenta florin.

AUTO A DAL MUCHA

Diamars mainta cincu pa ocho e auto A-2603 maneha pa F.F. a dal e mucha muher A.J. di diezcinco anja kende tabata camnando ariba caminda di Ponton pa Tanki Flip. E mucha muher a hanja algun raska na su braza y un bashamento di sanger na su frenta. Cu ambulanza el a worde transporta pa hospital caminda despues di tratamento e por a bai cas. E motibo di e accidente aki ta cu probablemente e mucha tabata camna mucho pega cu caminda.

ACCIDENTE N WEB

Un cuarto pasa di tres diamars atardi a tuma lugar ariba tereno di WEB, na Balashi un accidente den cual e caballero R.M. a keda herida. Un truck A-8462 maneha pa E.S. tabata transporta spantnan di dak di cual un parti cu tabata sali patras na pasa of lorada a dal R.M. causando un herida serio na su pia robez. Despues cu el a worde cosi pa dokter e por a bai cas.

Directiva ASB a reparti puestonan

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD, 18 juni.- E directiva di Aruba Softball Bond a tene un reunion dialuna anochi, den cual e diferente puestonan a worde reparti. President eligi ta segun e ultimo reunion general Milo J.Croes, vice-president a bira Jose A.Perez, secretario Bernardo Croes, tesorero Henrik Wever, comisario di material y competitie-leider Francisco Chirino, otro comisarionan ta John Mansur y Nilo Swaen.

Segun nos a worde informa ya algun equipo femenino a tuma contact cu e directiva en relacion cu e intencion di cuminza un torneo di softball femenino. Equiponan cu no a haci esaki ainda ta worde recorda cu nan por inscribi te cu dia 28 di juni. Ta e intencion di cuminza e torneo dia 19 di juli 1964.

Ballet Bolsjoi no por keda Alemania

BONN, 18 juni.- Gobierno di Alemania Occidental actualmente a expulsa foi republica federal e ballet ruso Bolsjoi cu a actua den e pais aki pasombra e no a tene su mes ne promesa pa actua na Berlin Occidental. Segun ministerio di Alemania occidental di asuntunan inerino e rusonan oralmente a bisa cu e ballet den cuadro di su biahe door di Alemania Occidental tambe lo actua na Berlin Occidental. Pero nan no a cumpli cu e promesa aki, y e visa dje miembronan dje ballet a ser hala aden.

Direccion dje ballet Bolsjoi ta mustra cu den e acuerdo por escrito dje viahe pa Alemania Occidental no ta para scirbi nada tocante un actuasion na Berlin Occidental. Rusia, ta saca conclusion maner a conosi, cu Berlin Occidental no ta forma parti di republica federal.



E premio den e concurso di Vogelhuis Angelica cual ultimamente a worde organisa, a cai na Imelda hof na Noord caminda Zuster M.Parvula a resulta e ganadora. Ariba e foto nos ta mira zuster Parvula cu su premio, un kanarie cu su haula, mientras cu senjora Angelica Harms Kelly ta mirando hunto cu algun di e muchanan di Imeldahof.

18 A GRADUA PA MULO-A

ORANJESTAD, 18 juni - Ayera a cuminsa den Club Bonaireano na San Nicolas e promer examen escrito pa e hobenan di Mulo-A di e binti cu a tuma parti, dos no a pasa.
E 18 cu a pasa ta Rigoberto Angela, Charles G. Marchena, Deonicio Wouters, Diana L. de Cuba, Angela E. van Heyningen, Ceferina G. Nicolas, Juana A. Sint Jago, Mary Isidore y Rosinda Ras, Cornelie Tromp, Elaine L. Varlack, Ramona R. Geerman. Bernardo Croes, Donald D. Boekhoudt, Silvio Emerencia, Marcos Kelly, Alfred Profeet, Merril E, Robles.
Esnan cu e sali e mihor di e dia aki ta Merril E. Robles y Mary Isidore.

Inviolabilidad di parlamentarionan

STRAATSBURG, 18 juni.- Parlamento Europeo pa di prome biaha den su historia a aboli e inviolabilidad parlamentario Europero di dos di su miembronan. (E socialista di Luxemburgo Fohrmann y Krier). Esaki a sosede riba peticion dje gobierno di Luxemburgo en relasion cu un keho, cu un donjo di pacus di Luxemburgo a entrega pa motibu di ofensa den un articulo den un corant, di cua Fohrmann y Krier tin direccion.
Cu abolimentu dje imunidad di senjoresnan Fohrmann y Krierk, parlamento Europeo sinembargo no kier actua riba su mes y tampoco e lo duna ningun condenasion tocante esaki. Abolimentu dje imunidad Europeo ta trata solamente pa pone parlamento Luxemburgo den disposicion di duna sin limite un opinion den e asuntu aki cu alfin al cabo toch ta un asuntu di justicia di Luxemburgo.

Estudiantenan na Colombia ta welga

BOGOTA, 18 juni.- E estudiantenan Colombiano tin intencion di welga como protesta contra e hecho, cu e universidad di Santander a worde ocupa pa militarnan.

Esey a sosode riba orden di e gobernador di Santander, quende a pretende cu laboratorionan di e universidad aqui ta worde usa pa traha bomnan cu nan ta usa na irregularidadnan cu tabatin diadomingo ey na Santander. Un estudiante a muri den e irregularidadnan ey. E estudiantenan na Santander a queda un luna sin asisti na colegio pasobra nan tabata exigi retiro di nan rector.

Candelanan di mondi ta causa hopi danjo na economia Surnam

PARAMARIBO, 18 juni.- E candelanan fuerte di mondi, cu hopi siman largu a azota e territorio litoral di Surnam, por fin a paga despues di yobidanan.
Servicionan di gobierno y empresanan particular a cuminsa inmediatamente cu stipulacion di e danjo causa. Fotonan aerea ta mustra, cu e candelanan por nifica consecuencianan desastroso pa economia di Surnam. Riba un superficio di 400 te 500.000 hectare tur mondi a quima.
Mester acepta cu tur palunan grandi, entre cual esun baboen cu ta necesario pa fabricacion di triplex, a bai perdi. Actualmente tin investigacionnan pa mira di qui moda por usa e palu pa industria di Surnam. Segun expertonan e danjo material ta cien millon florin.

Irlandia kier afilia EEG

DUBLIN, 18 juni.- Irlandia tin intencion di bira un miembro adulto di e comunidad economico Europeo, asina premier Lemass a bisa den parlamento Irlandes.
Segun e premier no ta existi algu manera miembro asocia. E pensamentu cu republica Irlandes lo por hanja e ventahan di e comunidad Economico Europeo contra un prijs reduci, ta locura segun Lemass.

E conflicto di dokternan Belgo

BRUSSEL, 18 juni.- Den circulonan bon informa na Brussel ta worde calcula, cu pronto lo bini un solucion di e conflicto entre gobierno Belgo y e federacion nacional Belgo di dokternan tocante e ley nobo di enfermedad e invalidez. Lo tin un reunion nobo di representantenan di gobierno, e federacion di dokternan, obreronan y trahadornan y e delegadonan di e fondonan di enfermedad. E reunion lo ta di significacion importante.

Plymouth 32 Estrella 18

ORANJESTAD. 18 juni.- Dialuna anochi ariba cancha di Aruba Jrs, e quinteto masculino di Plymouth a derrota esun di Estrella den otro partido di e campeonato clase B. E partido a finaliza cu anotacion di 32 pa 18. Mihor anotador tabata A.Jones di Plymouth cu total di 12 punto riba su nomber. Tres hungador di Estrella, esta A.Croes, E. de Cuba y J.Mossell, tabata tin cuatro punto cada uno.
Pa Plymouth esaki tabat a victoria number ocho den mes tanto salida. Estrella tin awor dos gana y seis perdi den e campeonato. Tabata e promer wega di e segundo rond.
Den e partido clase A senjala pa e anochi lo mester a enfrenta otro R.C.A. y Plymouth, pero como cu e quinteto di R.C.A. no a presenta, esaki a perde pa default. Den e forma mas facil posibel, pues Plymouth a obtene su tercer triunfo di e campeonato. R.C.A. tin cu esaki cinco derrota den mes tanto salida.

POSICION

Diavierna siman pasa e promer rond di e campeonato di basketball a termina. E posicion di diferente equiponan den e diferente divisionnan na e momento ey tabata lo siguiente:

CLASE JUNIOR:

CLUB	WG	WP	PTS
R.C.A.	4	0	4
Aruba Jrs	3	1	3
Estrella	1	3	1
Caribe	1	3	1
YMCA	0	4	0

DAMAS:

Valiant	4	0	4
Caribe	3	1	3
Aruba Jrs	2	2	2
Tivoli	1	3	1
Victoria	0	4	0

CLASE A MASCULINO:

CLUB	WG	WP	PTS
Aruba Jrs	4	0	4
Don Bosco	3	1	3
Plymouth	2	2	2
Caribe	1	3	1
RCA	0	4	0

CLASE "B" MASCULINO:

Plymouth	7	0	7
Aruba Jrs	6	1	6
RCA	4	3	4
Victoria	4	3	4
Mariniers	3	4	3
Estrella	2	5	2
Don Bosco	1	4	1
YMCA	0	7	0

Don Bosco no ta den e campeonato mas.

DELIBERACIONNAN DI AVIACION NA HULANDA TABATA EXITOSO

Segun nos a ser informá pa fuentenan cu generalmente ta bon na altura, e deliberacionnan cu a ser tené e ultimo dianan na Hulanda entre un delegacion Antillano encabezá pa Su Excelencia Ministro presidente Efrain Jonckheer y e delegacion di Hulanda a terminá den un exito completo.

E exito di mas grandi pa Antillas ta cu no tin mester di obligá e companianan non-IATA di hisa nan tarifanan pa hasié igual cu e companianan di IATA. Esaki kier men cu e posibilidadnan pa trece turista na e islanan aki a keda garantizá y cu por ehempel TCA na Aruba por sigui bula na e tarifa economico cu nan tini actualmente.

Pa Corsow esaki kier men cu e compañía Caribair unaves cu e haña aprobacion di CAB na Merca por cuminsá bula na un tarifa economico entre San Juan y Corsow.

Nos a ser informa tambe cu tocante di ALM un acuerdo a ser lográ. Nos informante no tabata por a informá nos ta kiko e acuerdo aki ta encerrá pero asina cu e delegacion regresá for di Hulanda nos ta sperá di tini mas detalle.

Un biaha mas un delegacion Antillano encabezá pa S.E. Minister Jonckheer a logra ventahanan grandi na Hulanda, loque atrobe ta proba cu Hulanda tin mashá confianza den e actual Gobierno Central.

NEW YORK, 18 juni.- E representante Noruego den conseho di seguridad na reanudacion di e debat tocante apartheid, a entrega un proyecto di resolucion, den cual "apartheid" na Sur Africa ta worde condena y un peticion ta worde haci riba gobierno Sur Africano, pa laga tur presunan politico sali liber y stop ehecucion di esnan cu ta condena na pena di morto entre e presunan ey.

E proyecto ta contene e proposicion pa forma un comision di expertonan, consistiendo di representantenan di e paisnan, cu tin asiento den conseho di seguridad. E comision aqui parce lo mester studia e posibilidadnan di e apilcacion di sancionnan contra Sur Africa y e consecuencianan di eseynan.

E bishita di Chroesjef na paisnan Scandinavia

COPENHAGUE, 18 juni.- E minister president Ruso Sovietico Nikita Chroesjef, cu actualmente ta haciendo un bishita di cincu dia na Dinamarca, a declara su colega Danes y huesped Otto Krag, cu gustosamente e kier wordu pone mas tantu posibel na altura di marcha di asuntunan di agricultura Danes. El a puntra si Dinamarca kier comparti posiblemente su conosimentu y experiensia riba e terreno aki cu Rusia. Krag a declara despues na periodistanan, cu e peticion dje prome minister Ruso ta den considerash n.

En ocasion cu e bishita di Chroesjef nan a limita e trafico aerea civil riba un gran parti di Oost di Dinamarca. Durante su permanencia no tin mag di haci vuelonan cu no ta vuelonan di linea o di rescate.

E corantman Danes a inventa un wega nobo: descubri polisnan na burger, cu ta escolta Chroesjef durante su bishita na Dinamarca. Un di nan a hanja di tende serca corantnan cu e no mester cana cu su mannan den su sacu pasobra e ora ey por mira su pistol.

Dos estudiante Noruego cu tabata di vacacion a duna polisnan Danes un mal spantu. Nan a mira un di nan cu un pistol. Despues di un caza di un ora y mei e estudiantenan a worde descubri. A resulta cu ta un pistol di awa nan tabata cana cune.

Mandela no ta hanja clemencia

CIUDAD DEL CABO, 18 juni.- Premier Verwoerd a rechaza peticionnan di exterior pa duna Nelson Mandela y shete otro persona cu siman pasa a worde condena pa motibu di sabotage na castigunan perpetua di prison, Clemencia.

E premier Sur Africano a bisa den parlamento cu Sur Africa lo no somete su mes na ningun presion y no por tolera intervencion di exterior den su sistema huridico.

Premier Verwoerd a bisa cu Mandela y e otro condenadonan tabata mescos cu cualquier otro espia.

Programa nobo di fondo especial

DEN HAAG, 18 Juni. - E directiva di e fondo especial di Nacionnan Uni a aproba un programa nobo di yudanza na un suma di 85.2 milion dollar pa e 39 pais di desarollo. E programa aki ta consisti di 49 proyecto di desarollo y un concedimentu adicional pa un proyecto cu ya a worde aproba. Di e suma total 39.9 milion dollar lo worde duna pa e fundo especial. E sobra 45.3 milion dollar mester worde paga pa e paisnan cu ta worde favorece pa e programa.

Venezolano presidente conferencia na Ginebra

GINEBRA, 18 juni.- E delegado Venezolano serca Nacionnan Uni, Aguilar, a worde nombra presidente di e di 48 sesion di e conferencia internacional di trabao. Asina un noticia for di Ginebra ta bisa.

1934 -- 1964

WEST INDIA MERCANTILE CO OF ARUBA LTD.

30 aña na Aruba aña di servicio

Na ocasion di nos 30 aniversario - ta ofrece na e publico siguiente oferta sensacional pa durante un luna:

WIMCO ta regala na cumprador di UN NEVERA MODELO TB-322Y,

TWO DOOR 12
REFRIGERATOR-FREEZER



- Automatic Defrost Refrigerator!
- Zero-Degree Freezer!
- Only 28″ Wide!
- Slide-Out Shelves!
- Porcelain Vegetable Drawer!

12 cu. ft. Net Volume

Ask about our easy payment terms

UN PRECIOSO DINNERSET DI 54 PIEZA



Ademas ... Fls 100.- di regalo

CASH		CREDITO	
PRIJS	FLS 850.-	PRIJS	FLS 850.-
REGALO DI ANIVERSARIO	FLS 100.-	REGALO DI ANIVERSARIO	FLS 100.-
	FLS 750.-		FLS 750.-
10% descuento	75.-		
	FLS 675.-		

Probecha di e bunita gesto aki di WIMCO na su bon clientela cu durante 30 ana a mustra nan confianza den e servicio y calidad cu a worde ofreci:

WIMCO

Oranjestad
Tel. 2958 (extension 10 linia)

San Nicolas
Tel 5162

E candidatura republicano
EXITO NOBO PA GOLDWATER: AMENAZA PA SCRANTON

DALLAS, 18 Juni. - E 56 delegadonan, cu lo representa e republicanonan den e estado Texas na e venidero conferencia di e partido na San Francisco unanimamente lo duna nan voto irrevoca - ble na senador Goldwater, cual nan lo dune tanten cu e tin mester di nan.

Door di esaki 674 delegado a compromete na mes pa apoya Goldwater na San Francisco, locual, segun cifranan no oficial, ta 19 mas di loque ta necesario pa worde indica como candidato presidencial pa e partido republicano. Goldwater mes a bisa, cu e lo sigui cu su campanya pa haya mas delegado na su fabor, si en caso e delegadonan, cu actualmente ta na su fabor, durante e confiancia lo cambia di opinion. Despues a worde informa di Little Rock, cu nuebe di e diesdos delegadonan di e estado Arkansas na e convencion republicana, a dicidi pa apoya Barry Goldwater.

Gobernador William Scranton di Pennsylvania, cu adrenta e lucha pa candidato presidencial di e partido republicano na Merca, a worde menasa cu morto durante su torneo electoral den e estado minnesota. FBI a participa cu un emisora local di radio, a ricibi un yamada den cual a worde anuncia, cu e gobernador lo worde asesina. Na su yegada na aeropuerto di Minneapolis Sranton a worde ricibi bou di vigilancia estricta di polisnan. Ayera Sranton a worde menasa dos biaha, un biaha tabata e caso menciona ariba y e otro biaha tabata un carta anonima, cu tabata di post na New York, pero sin direccion di remitente.

Gobernador Nelson Roekefeller a bisa quel a pidi ex presidente Eisenhower ni Nixon sinembargo a haci promesa, segun el a bisa na un conferencia di prensa. Rockefeller a bisa cu tambe el a pidi otro lidernan di partido republicano, pa apoya Scranton, pero tampoco nan no a primintinada. E ta spera que 185 delegadonan di New York (caminda Rockefeller ta gobernador) lo apoya Scranton.

Sword of the Conqueror to presenta na De Veer

ORANJESTAD, 18 juni.- "Sword of the Conqueror" ta nomber dje pelicula na color cu lo worde presenta durante e weekend aki na Theater De Veer, ta casi un pasada pre-historico tocante combatenan entre Lombardonan y Gepideonan. Entre tur esaki ta presenta nada menos cu e bella y atractiva Rosamunde, kende e Rey di Lombardia un tal Alboino ta desea locamente, pero cu ta mira su morto despues di nobenta minuut. Anto Almachi por casa felizmente cu su Rosamunde y nunca mas ta hanjele obliga di sinta na mesa huntu cu e bruto di un Lombardo y bebe binja for di "casca di cabez" di su mes tata, kende brutalmente a worde asesina door di e mesun admirador. "La Espada Conquistadora" ta un pelicula di aventura cien por ciento cu den papeinan estelar Jack Palance, Elonora Rossi Drago y Guy Madison.

Sto.Domingo kier investigacion

WASHINGTON, 18 juni.- Republica Dominicana a pidi e comision di seguridad di e organisacion di estadonan mericano, pa haci un investigacion di e explosion den un deposito di amunicion, siman pasa diabierne. Manera ta conoci e explosion a causa bida di ocho persona, mientras cu tabatin diesun herido. E comision di seguridad a worde forma anja pasa pa vigila actividadnan comunista riba hemisferio occidental.

Ambtenaarnan di OIE kier welga

PARIS, 18 Juni. - E ambtenaarnan di e organisacion internacional pa cooperacion y desarollo economico a anuncia a we cu mayan nan lo tene un welga di advertencia di cuartu pa nuebe di mainta te atardi dos or. Esaki lo ta e prome welga den e organo aki, cu a worde forma 16 anja pasa. E ambtenaarnan tin un lista di quehonan tocante sueldo y condicionnan di trabao. Un di e quehonan aki ta cu te ainda e ambtenaarnan no a logra stipula quen ta nan dunador di trabao.

Soevaphong kier conferencia

VIENTIANE, 18 juni.- Principe Soephanoevong, lider dje agrupasion communista na Laos, apropone un conferencia cumbre di tres partido na Laos tocante formasion di un delegasion Laosiano pa un conferencia di Ginebra, cu lo meste hanja un solucion pe crisis na Laos. E proposicion di Soephanoevong a ser haci pe comision internacional di vigilansia pa Laos y e delegadonan Britanico y Ruso na Laos. (Inglaterra y Rusia ta presidentnan dje conferencia di Ginebra cu a ser tene algun ten pasa.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
iiariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.
imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"
elefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

OR CUMPRA ARUBAANSE OURANT NA E SIGUENTE UGARNAN:

A ORANJESTAD:
OEKHANDEL MARISKA.
IET SODA FOUNTAIN.
EFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

OTICANAN DI WARDA

Oranjestad Botica el Pueblo Tel: 1253-2154; San icolas Botica San Lucas Tel: 119.

CINE

e Veer: 8.30 p.m. "The War over" 18 j
ialto: 8..00 p.m. "Naked in the an" 18 j
rincipal: 8.00 p.m. "Citic's nolce" all
urora: 7.30 p.m. "Foxhole in airo" 18 j
avaneta, 8.00 p.m. "La Embuscada Mortal" 18 j.

TELEARUBA

.00 Public Service
.30 Corlis Archer
.45 Papiamento Newscast Live & Filmnews
.30 Sea Hunt
.45 Papiamento Sportnews
.15 Tombstone Territory
.45 The Honeymooners
.00 English newscast Live & Filmnews
.00 Ben Casey
.30 Border Patrol

RADIO VICTORIA

A.M.
6.00 Peticiones
6.15 E Bijbel Habra
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos del Cielo
7.15 Bo Musica Favorito
7.45 El Sendero De Vida
8.00 Gymnasia
8.15 Joyas Del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 Musica Español
8.45 Musica Di Banda
9.00 Noticias Español
9.15 Control Central.

9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Thoughts On Home
11.00 Chapel Of The Air

11.15 El Pan De Vida
11.30 Melodias Di Merdia
P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada

12.24 Thought For The Day
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs Of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Radio Revival
3.15 World News Headlines

3.20 Ensueños Musicales
3.45 Prosa y Peosias
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Musica Di Banda

4.45 Noticias Español
5.00 Melodias Del Alma
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Sacred Songs
6.00 World News
6.15 Musical Interlude.
6.30 Fun With Music
6.45 Listening Post
7.00 Organ Memories
7.15 Off The Record
7.30 Back To The Bible
8.00 Musical Gems

8.30 Nederlandse Nieuws
8.45 De Groene Weide
9.00 Klassieke muziek
10.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Instrumental)
7.30 Noticia Internacional (Amstel)
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano.
8.30 Cumpleaños feliz.
9.00 Noticia Social
9.15 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Musica Norte-Americana
10.30 Programa di N. Habibe
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte-Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte-Americana

12.45 Noticia Lokaal (Viana)
01.00 Mel ora cu Boleros

02.00 Novela (Ripiticion)
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Onternacional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Lokaal (Heineken)
04.45 Coctail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticia Internacional na Papiamento
07.15 Musica Aleman
07.45 Musica Norte-Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting.

RADIO CARACAS TELEVISION

8.45 Senderos de luz
9.00 T.V. Educativa
10.30 Cosas de mujeres

11.15 El hogar y la moda
11.45 Novela
12.00 Noticias
12.05 Show de Renny
13.15 Se necesita una amiga
13.35 Cortos
14.00 Yo se lo vendo
14.30 Documental
15.00 Estudio de Hector Monteverde
15.30 Perfecta ama de casa
16.00 Mejias y sus muchachos

16.55 Busque su marca
17.15 Loteria
17.30 Revolver a la orden
18.00 El Santo
19.00 Los detectives
19.30 Pajaros de acero
20.00 El observador
20.15 Torrealba y sus Torrealberos.
20.45 Esta noche Billo
21.15 El matrimonio perfecto
21.45 Los Defensores
22.45 Noticias
23.00 Cine en Español

CUMPLEANJOS

Dia 15 di juni a cumpli anja hobencito Vito Ridderstaat, felicitacion ta bini di su tata Cheppi, max Do, rumannan Ita, Boes, Luli, Maiky, Sim, Nana, Annie y Becca, primo y primanan, tanta y omonan, madrina Señora Josefa Zara, padrinonan Boeti Giel y Lino Giel, amigonan di 5de klas na Noord, tambe di Edwin, Rufino, y Cesar Tromp. Miguel, Frans y Betrando, Pedro, Zievinger, Rudolf Ridderstaat y demas famia Ridderstaat, Farro, Giel, Tromp y Luldens.

Presupuesto di Alemania West

BONN, 18 juni.- Gobierno di Alemania Occidental a aproba e presupuesto pa anja 1965 cu ta contene 63.900 millard mark locual ta mas o menos 28 millard florin Antillano, segun e minister di finanzas Dahlgruen a anuncia. Esaki ta presupuesto di mas altu di Alemania Occidental. Un tercer dje suma entre otro 20.300 millon mark, ta destina pa gastunan di defensa.

E presupuesto, ta seis porciento mas altu cu esun dje anja aki o algu mas cu e expansion a spera di 5 porciento dje economia nacional di anja 1965, segun e minister a bisa na un conferencia di prensa.

Tortura di un amor

NOVELA

No. 29.

Pero su cara ta risto. "Mi no por sa, cu bo ta sinibo asina infelis akinan, Andrea. Mi no kier a ofendebo, pero no ta possibel, cu toch bo por bira un poco feliz cu mi, maske cu ta cu empo?" "Nico, no papia asina! Pakiko bo kier hacimi kere a toda fuerzo, cu mi ta bonbini na castilio di Elmer? Bo ta masha cores y hospitalarlo, y kizas bo ta ere cu bo debemi algo, y pesey bo o mester corre ganja." Despues Andrea a sonrei, maske cu e ta orando. "Imaginabo, si mi cumpli cu bo deseo, y mi keda na castilio di Elmer?" E ora ey lo bo hacimi bira e homber di mas felis riba mundo!" Pero Andrea ta sacudi su cabes, mientras e ta bisa poco poco: Y Hulia?" Su cara a bira scur. "Wel mi no por contesta e pregunta ey ainda." "Lo bo no por amas, Nico. Mi sa kiko é ta nifia pa bo!" "Bo no sa nada, Andrea!" Emociona Nico a interumpié. " Bo ta sospecha algo, y pesey Hulia ta haci tur possibel pa confirma bo sospecho. O, maré mi por a contabo mas cos." "No ta necesario Nico. Mi mester confesabo algo."

"Dia cu bo a bini, y bo tabata junto cu bo tata den e bibliotecа, mi a scucha boso combersacion, maske mi no tabata kier. Y mi a hanja sa, con hopi bo ta stima Hulia. Y ta pesey mi tambe, con hopi bo ta desea pa e dia jega, pa bo ta liber atrobe." "O, Andrea esey ta terribel! Awor lo bo no keremi nada mas, di loke mi ta bisabo! Pero sinembargo, mi no ta stima Hulia, y divorcia di bo, ta e ultimo deseo cu mi tin." "Bo no ta honrado cu bo mes Nico. Kizas Hulia a ofendebo di cualkier manera, y ta pesey bo ta papia asina awor. Pero despues cu bo bijs cambia, lo bo bolbe stimé mescos cu antes. O, mi no mester a bolbe bek akinan, despues di e vacacion bandi laman. Hulia mes a bisami, cu bo ta homber masha cortés, y e despedida lo sucede masha elegante." "Esey ta su plan anto? E kier corre cu bo!" "Y esey ta door di e armband. El a bisami cu esey tabata bo regalo di despedida. Mi mes no a pensa asina lihé riba despedida. Pero esey tabata bobo di mi parti. No rabia, Nico. Pronto lo mi bay. Awe nochi mes lo mi bandona castillo di Elmer. Thomas Brit lo teneml na su cas te mayan. Asina cu mi hanja chens di papia cu néso, lo mi puntré. E ora ey, mayan mi ta bula bay Londres. E formalidadnan pa un divorcio mi ta laga pa bo cuenta." "Bo kier bay bek serca dokter Pounds anto? Ta asina hopi e ta nifica pa bo?" "E no ta nifica nada pa mi." "Y ta pakiko net serca dje bo ta bay anto?" pasobra mi ta haci e trabou den su hospitaal cu gusto. Y ademas ya el a haya e muhé cu tapas cu né." "Mi no ta lagabo bay, Andrea." Nico a haié asina serca di dje, cu Andrea a here trompeká. "Mi tin e derecho pa bo keda. Bo ta mi senjora. E armband ey no tabata un regalo di despedida. Mi a dunabo e netamente pa mi smaak." "Mi no por kere bo Nico. Bo ta papia asina pa bo no ofendemi." "Awor ta basta Andrea!" E Conde a stop di baila, y a bay cu né den e cura. "Bo ta kere Hulia mas cu mi. Bo ta mirami como un ganjado, pasobra mi tabata asina bobo di stima Hulia antes. Bo ta kere su palabranan manera e berdad puro. Andrea, mi no conoce bo mas. Antes bo tabata asina ingeniosa!" Andrea a keda miré, sin sa kiko pa bisa. Nico a pone su dos mannan riba Andrea su schouder. "Mi sa Andrea, cu hopi biaha nos a ofendebo. Ami, principalmente, pasobra mi tabata mucho confia y mi a laga hopi cos pasa, cu no tabata permiti. Pero mi mes tabata tin pleito contra mi mes. Mi tabata jaloers riba tur hende cu bini den bo becendario. Prome mi tabata jaloers riba Thomas, despues riba dokter Pounds y despues riba mi primo Christoph. Mi no sa, si bo por comprondemi. Porfin mi a haya sa e berdad. Mi ta sinti, manera mi a desperta for di un sonjo profundo." "Bo a worde convenci door di e hechonan, Nico. Despues mi a haya sa, cu Margarethe a contabo, di unda mi piaca y yoyasnan a bini. Si e no a siguraboesey, anto te awor lo bo ta kere il to te awor lo bo ta kere loke Hulia a bisa di mi!" "Stop Andre! Bo no por pordona mi hamas? Mi ta asina indiferente pa bo? Si bo mester sa, con cada palabra di bo, ta hacimi doló. Ayera cu bo a bini, mi a sinti un alegria inmensa. Antes Castilio di Elmer tabata parce bashi y stranjo. Despues mi ta comprondé di repente, cu mi ta na e cas, caminda abo tambe ta, Andrea." "Keda keto. Nico por fabor! No sigui papia." "Bo no ta keremi anto?" Andrea no por a papia mas y ta sacudi su cabes tristo. Pasobra mientras Nico ta papia, e mes a comprondé, pakiko e mes no a papia di despedida. Y pakiko el a bolbe na castillo di Elmer. E ta stima e homber aki, cu ta tené den su brazanan. E ta stimé, manera nunca antes el a jega di stima un otro. "Andrea, maré mi por mustrabo con puro mi sintimentonan ta. Purba keremi, maske ta un tiki!" "No ofendemi mas, Nico. Ta mas di loke mi por soporta". "Ta asina tanto bo ta odiami? Ni siquiera bo no ta sinti un poco amistad pa mi?" O, no Nico, mi no ta odiabo!" " Andrea mi por spera, cu mi ta nifica algo mas pa bo, cu otro hende?" Andrea a sonrei penoso. "Si, Nico, lagami bisa bo berdad: Mi ta stimabo. Te awor nunca mi a realizá." E Conde a trata di haia Andrea mas cerca di dje asina feliz e tabata sinti su mes. Pero Andrea a resisti: "Lagami caba di papia, Nico. Mi ta stimabo, pero mi no tin confianza mas, ni den bo, ni den bo sintimentonan." "Bo ta kere...?" "Mi sa esey. Loke aparentemente bo ta sinti pa mi, ta solamente un cos pasahero. Bo curazon ta serca Hulia.

E ta sigui.....









DICK TRACY



Horoscopo personal

ARIES-21 di maart - 20 di april
Laga bo bon humor brilla. Aries cu ta desea cu e cosnan lo bai manera e bisa, lo bai tin hopi dificultadnan riba e dia aki.

TUARO-21 di maart -21 di mei
Bon administracion ta e secreto di e exito di e dia aki.
Fiha bon riba e ora y mantene bo mes den e programa.

GEMINIS-22 di mei - 21 di juni
Ta masha posicion cu bo ta sumi e control di e situacion actual sin parece autoriza. Mustra bo bon sentido di humor.

CANCER-22 di juni - 23 di julli- E forma dictatorial lo ganabo mas enemigo cu emigo. Bo mester tin tacto ora bo ta bisa otro personanan kiko mester hasi.

LEO-24 di juli - 23 di augustus- No laga intranquilidad deviabo di bo actual curso di accion. E sentimentu aki por pasa, pero e tempu perdi no por worde recupera.

VIRGO-24 di augustus-23 di september -Esaki ta un dia excelente pa realisa un biahe den e limitenan circumscrito. Si bo ta bendiendo amntene bo mes estrictamente den bo propio territorio.

LIBRA-24 di september-23 di october-E dia aki lo bo ta obheto di elogio. Sinembargo loke bo no ta merece, pasanan pa otro persona.

ESCORPION-24 di october - 22 di november -Mustra no naturalesa afectuosa den e confinnan di bo propio hogar.

SAGITARIO-23 di november -22 di december -Usa bo forsa di dominio pa bo mes, Sagitario cu hasi un gran esfuerso, pa aprobcha di e oportunidad di otro persona lo lamenta.

CAPRICORNIO- 23 di december 20 di januari -Tene masha cuidao den flamentu di hende plaka y si bo firma un contract corda iesa e cosnan bon prome.

ACUARIO-21 di januari -19 di februari-Mantene bo espiritu altu e dia aki. Lo tin dificultadnan pa Acuario cu cede e depresion e dia aki.

PISCIS-20 di februari - 20 di maart -Anima e cosnan tantu na cas como na oficina a traves di e aplicacion huiciosa di bon sentido ta bon humor.

Discurso di Erhard

BONN, 18 Juni. - E canciller di Alemania Occidental, den un discurso na ocacion di conmemoracion di e revolucion di Alemania Oriental di 17 di Juni anja 1963 a bolbe haci un yamamento riba e potencianan grandi, pa duna pueblo Aleman derecho di autodeterminacion, E canciller a recorda, cu Aleman ya binti anya caba ta reparti sin cu un principio a worde haci pa acepta e anhelo di pueblo Aleman pa union y paz. Ta error grandi pa opina cu e voluntad aki pa union, a floha.